

Themes in Teaching Spanish as a Second Language

An Honors Thesis (HONRS 499)

by

Peter R. Baranowski

Thesis Advisor

Dr. Linda-Jane Barnette

A handwritten signature in cursive script, reading "Linda-Jane Barnette", is written over a solid horizontal line.

Ball State University

Muncie, Indiana

March, 1997

Expected date of graduation: 10 May 1997

SpColl
Thesis
LD
2489
.Z4
1997
.B37

Table of Contents

Purpose of Thesis

Acknowledgments

Introducción y Fondo / Introduction and Background

Section One: Un plan pedagógico: Ocho columnas para éxito en la enseñanza

Section Two: La primera clase para principiantes

Section Three: La Sugestopedia: La sugestión para éxito en la clase

Obras citadas/ Works Cited

Appendix Introduction

Appendix A: Lesson Planning Presentation Materials

Appendix B: "First Day" Presentation Materials

Appendix C: Sugestopedia Presentation Materials

Purpose of Thesis

The purpose of this project is one first and foremost of the presentation in English of several themes in foreign language education to two foreign language teaching methods courses. Secondly, it serves as a written guide in Spanish for foreign language educators in planning for individual student success and success for the class as an entity. (It should be noted that the Appendix is a written description in English of the presentations and themes in this thesis.) Lesson planning is an integral part of each and every teachers' preparation but it should be done on a higher level considering the student and his or her needs. The eight column plan along with its intricacies demonstrates a manner which places the needs of the student as a priority. In addition, the foreign language educator should consider carefully the first class session with students who are unfamiliar with the language; special activities can be designed to facilitate the integration of the foreign language completely into all classroom activities during the first class session. Finally, the educator must consider the power of suggestion in his or her classroom and in doing so could benefit from the discoveries of Lozanov and his development of the teaching method known as Suggestopedia.

Acknowledgments

My thanks go out to many who have assisted in the preparation and completion of this thesis. The introduction and guidance to many of the themes which appear in this thesis come from all of the instructors at Tandem Escuela Internacional, Madrid. Each was an inspiration in their own way but special mention should be given to Oscar Cerrolaza, Manuela Estévez and Matilde Cerrolaza who inspired and helped so greatly form the Spanish teacher which I will be.

In addition, I would like to extend my gratitude to Dr. Linda-Jane Barnette for her willingness to welcome me into her FL 395 classes to present the topics which are discussed in this thesis. Also, though, Dr. Barnette played an integral role in the topic selection as well as in the presentation materials. Finally, Dr. Barnette's assistance in the development of the actual document should be regarded highly. Her professionalism and trust in my ability have strongly enhanced not only this project but also my future as an foreign language educator.

Introducción y fondo

El idioma español representa una gran parte de mis experiencias durante todos los años universitarios. Llegué a la Universidad de Ball State con la meta de concentrarme en la especialización de la enseñanza de matemáticas y una subespecialidad en la enseñanza de español. En la primavera del segundo año en Ball State, me di cuenta de que antes de dar clases de español, tenía que aprender mejor el idioma. ¿Cómo podía hacerlo? Aunque las clases del colegio y las del Ball State me habían ayudado mucho, todavía faltaba algo. Decidí estudiar en un país de habla española.

Leí una cantidad enorme de descripciones de programas de varias universidades pero había uno que me interesaba mucho. El programa de Alma College en Michigan se enfocaba en otro aspecto del estudio de una lengua. Cada programa tenía unos cursos para mejorar las destrezas de comunicar en la lengua y la mayoría también tenían un énfasis en la historia y la cultura pero el programa de Alma College añadió unas clases de la enseñanza de la lengua española. Sin pensar más, me junté con este grupo.

Llegué a España después de clarificar los cursos con la universidad y con el acuerdo que tenía que presentar un resumen de mis experiencias y de mis estudios a la clase de metodología de la enseñanza de lenguas extranjeras en Ball State. Después de un mes de las clases de lengua en Tandem Escuela Internacional, empezaron las clases de enseñanza con dos profesores de Dinamarca y otra estudiante estadounidense. Los dos meses y medio que siguieron me dieron la habilidad y la confianza de dar clases de español que a mi me hacía falta antes de ir a España.

En la primera clase había dos enfoques. La primera era la enseñanza en general de una clase de español. En esta clase, por ejemplo, aprendimos de nuestros estudiantes y

cómo tenemos que concentrarnos en las necesidades de los estudiantes. Nos presentaron un plan pedagógico que se divide en ocho columnas. Este plan llegó a ser el centro de nuestras conversaciones y nuestras lecciones. Además aprendimos del uso de varios medios. Por ejemplo, practicamos con la grabadora para comprender cómo podíamos presentar conversaciones orales sin y con fotos. Creamos planes para nuestras clases y nos enfocamos en la primera clase de principiantes con el énfasis en lo que el profesor debe enseñar en la lengua nueva. Finalmente, en esta parte, observamos unas dos semanas de clases en Tandem Escuela de una variedad de niveles.

La segunda parte del curso se enfocó en la cultura y cómo presentamos la cultura e historia a nuestras clases. Practicamos con artículos del periódico de Madrid; practicamos con videos del paisaje y de las noticias. Aprendimos sobre la cultura española a la vez que aprendimos cómo enseñarla. Los materiales auténticos fueron la base de esta parte del curso. Terminamos con un proyecto final en que teníamos que preparar planes para los principiantes y para otro nivel con el tema del sistema educativo español. Claro, usamos el plan de ocho columnas y materiales auténticos siempre con el enfoque tanto en todos los estudiantes como en los estudiantes como individuos diferentes.

La segunda clase de la enseñanza del idioma español se enfocó más en la teoría de la enseñanza y las multitudes de maneras de presentar la información a una clase.

Aprendimos de nuestros estudiantes y sus habilidades. Estudiamos unos textos para clarificar su manera de presentación y su función para el estudiante. Aprendimos de la teoría de Krashen, de la comunicación verbal y la comunicación no verbal, de la sugestión, y de la mente y su capacidad. Preparamos lecciones y enseñamos unas clases a nuestra

clase. Al final combinamos nuestros conocimientos de la teoría y el contenido del «idioma español».

Luego, los cuatro meses y esos cursos tan importantes para mi futuro terminaron y regresé a mi vida estadounidense en la Universidad de Ball State. Como decidimos antes de salir a España, fui a hablar con la doctora Barnette a discutir lo que habíamos estudiado en mis clases de la enseñanza de español. Y luego tenía que preparar una presentación para su clase de Metodología de Enseñar Idiomas Extranjeras según nuestro acuerdo. En esta manera, llegó a clarificarse el tema de este proyecto.

En vez de solamente una presentación, la profesora Barnette y yo escogimos unos tres temas de mis estudios en las clases españolas y unos temas que no se discutían en su curso pero que afectan a cada profesor/a. Entonces, estos temas llegaron a ser la base de unas presentaciones a dos grupos de esta clase, presentaciones hechas en inglés porque era una clase de estudiantes de cuatro lenguas. En cada caso, usaba mis apuntes de mis clases pero tenía que investigar y desarrollar actividades y planes pedagógicos para cada presentación. Así que, el énfasis de este proyecto no es tanto esta obra escrita sino las presentaciones que les di yo a los estudiantes de un curso del nivel universitario.

El primer tema, el plan pedagógico, es un gran resumen de mis estudios en España con ideas de cada profesor en Tandem Escuela Internacional, a través de mis experiencias, y de mis observaciones. Además, un plan pedagógico es fundamental para cada profesor o maestro. De todos modos, es beneficioso para esos estudiantes de Ball State que preparan planes pedagógicos cada semana y que van a seguir preparando planes. Entonces, enseñé este tema a dos clases usando una manera de presentación dinámica.

El segundo tema me interesó mucho en cada clase en España; observé unas cinco clases del primer día de unas clases con principiantes; así que nos enfocamos en este tema en cada clase de metodología en Tandem. En cada caso, usaron solamente español en vez de los idiomas nativos de los estudiantes. Después de esos días de observaciones, me fascinaba la idea de dar clases solamente en español. Entonces y por eso, hice la segunda parte de este proyecto: La primera clase con principiantes. Le presenté este tema a solamente una clase universitaria con actividades mostrando la idea de la comunicación no verbal a través de la idea de enseñar en el idioma nuevo. Por lo menos, después de mi presentación, los estudiantes aceptaron la idea de tratar de dar clases sin usar lo más fácil, el inglés.

El tema de la sugestopedia es un tema que me interesaba mucho y por eso llegó a ser el tercer tema de investigación. Aunque estudiamos brevemente este tema en Tandem, el fondo del método y el resultado me asombraron, o sea que deseaba saber más de la sugestopedia, su origen, y su uso en los Estados Unidos. Por eso, con un mínimo de información, casi un resumen de los profesores de Tandem, empecé a buscar estudios del tema. Encontré un montón y por esta manera me preparé para la última presentación universitaria. Además, aprendí por una conversación con la doctora Barnette que los estudiantes siempre le preguntaban, «¿Por qué no nos da un ejemplo de la sugestopedia?» Por mis estudios, podía hacerlo y lo hice. También a mí me parece que la clase se sorprendió de los datos de éxito de un método tan extraño, uno de canción, de música, de medioambiente sin estrés. Al final, yo y los estudiantes aprendimos del valor de la sugestión en la clase por una manera tan fuera de «lo normal».

Lo que se presenta aquí es una representación escrita de mis presentaciones.

Aunque las tres partes son más como una explicación, en los apéndices en inglés el lector puede aprender más detalles de estos tres temas que son importantes tanto para mí, como futuro profesor, como para otros estudiantes como yo que también se esfuerzan en ser unos profesores dinámicos y preparados para las necesidades principales de sus estudiantes.

Un plan pedagógico: Ocho columnas para éxito en la enseñanza

La preparación de clases es un aspecto fundamental para un profesor. Aunque antes de entrar en la clase por primera vez, el profesor tiene que preparar lecciones, no hay forma única que sea correcta. A la vez, el profesor necesita considerar algunos datos para que sus estudiantes puedan aprender.

En general, hay tres estilos de aprender; los estudiantes aprenden de sus acciones físicas, de lo que oigan o digan, y de lo que lean o escriban. Estos tres estilos en el mismo orden son kinestético, auditivo y visual. Es la responsabilidad del profesor aprender rápidamente en qué manera aprende cada estudiante para que pueda preparar las lecciones y para que los estudiantes, o sea cada estudiante, tengan éxito en la clase de un idioma extranjero.

La forma que aprendí en Tandem Escuela Internacional es una forma totalmente diferente de las formas que usan los profesores de los Estados Unidos. Esta forma requiere que el profesor se dé cuenta constantemente de la necesidad de cambio. Sus estudiantes aprenden de maneras diferentes, a velocidades diferentes, y en formas sociales diferentes. La forma de este plan se defina en ocho columnas como en la siguiente tabla.

Las ocho columnas del plan pedagógico*

Tiempo	Objetivos	Contenido	Actividad del alumno	Actividad del profesor	Directrices	Forma Social	Medios
--------	-----------	-----------	----------------------	------------------------	-------------	--------------	--------

**(Se encuentra el plan pedagógico en forma completa en el primer apéndice.)*

Entonces el profesor puede desarrollar sus lecciones para lo mejor de cada estudiante con el énfasis en la variación en cada columna.

La primera columna, «el tiempo», representa un concepto típico para un plan pedagógico. Pero, posiblemente es también lo más importante. Un profesor tiene solamente cincuenta minutos para enseñar, cincuenta minutos para que los estudiantes salgan del aula con un nivel más avanzado que antes de entrar. Por eso, es obligatorio que el profesor prediga cuántos minutos necesita un estudiante para hacer una actividad, escribir una carta, memorizar unas palabras, ... Además, el profesor necesita que se enfoquen sus estudiantes en la actividad antes de que pasen demasiados minutos y la mitad de la clase esté hablando del tiempo y de las fiestas. Realmente, la idea del tiempo es importante para el profesor.

La segunda columna, «los objetivos», posiblemente es la columna más crítica. Los objetivos siempre han sido y todavía son una concentración para la pedagogía. Aunque el foco en los planes pedagógicos es usualmente bien específico, el foco de los objetivos en este plan es más general. Hay cuatro categorías de la segunda columna: la motivación, el conocimiento, el entendimiento, y la habitualización. La primera categoría sugiere que un profesor debe enfocarse en la motivación del estudiante. Por ejemplo, para el estudiante que aprende de manera kinestética, el profesor puede utilizar el TPR (Total Physical Response) como una forma de motivación y además como introducción a la lección.

La segunda categoría de los objetivos que se relaciona con la motivación es el conocimiento. Aunque el estudiante no sepa totalmente lo que va a presentar el profesor,

el estudiante sí tiene cierto conocimiento de este tema o de alguno similar. Por ejemplo, el estudiante puede expresar una idea global de un texto aunque la mayoría del vocabulario es desconocida. Además, al estudiar la cultura, el profesor debe recordar que el estudiante probablemente sabe algo del tema. Como motivación, lo más importante es que el estudiante pueda motivarse a sí mismo recordando lo que sepa.

Otro aspecto típico de una clase de español es la enseñanza de estructuras gramaticales. Es obligatorio que los estudiantes descubran y analicen las reglas y las leyes estructurales. También los estudiantes tienen que pensar de un nivel más avanzado, o sea a los niveles del análisis, del proceso, y de la clasificación. Por eso, la tercera categoría de «los objetivos», el entendimiento, es una parte integral de la enseñanza, y posiblemente la más importante para una clase de un idioma extranjero. El entendimiento como objetivo es fundamental.

El profesor tiene que pensar en las destrezas de aprender una lengua extranjera: la destreza auditiva, la destreza oral, la destreza escrita, y la destreza lectora. Las cuatro destrezas, entonces, son la cuarta categoría de la segunda columna. Según el tema de la importancia del cambio para ayudar a cada estudiante en su presentación, el profesor bien preparado sabe que sus estudiantes aprenden en sus propias maneras. Entonces, para habitualizar lo que acaba de aprender, el profesor debe usar una variedad de destrezas. Otra vez, es la obligación del profesor de pensar en la manera de aprender de cada estudiante. Por eso, con un cambio de las destrezas y de los objetivos, todos aprenden y el profesor tiene éxito.

La tercera columna se enfoca en lo obvio, el contenido de la lección. Hay que aclarar el concepto y considerar la posibilidad de un tema para la lección en vez de la presentación, por ejemplo, de una conjugación de un verbo irregular. Los estudiantes aprenden la ley estructural por inducción y solamente se debe incluir lo necesario para esta parte de la lección en vez de tanta información superflua. Por ejemplo, por un texto o por una canción, los estudiantes pueden aprender a usar una persona, por ejemplo, la tercera persona, de un verbo. Además, el contenido puede incluir un trozo de video para un tema de la cultura o un artículo del periódico para observar el sistema político de un país donde se habla la lengua. El contenido es lo obvio pero hay que coger solamente lo que necesiten los estudiantes para aprender según el objetivo ya establecido.

La cuarta columna que se llama «Actividad del alumno» representa un concepto básico de la preparación pero a menudo, los estudiantes no hacen lo que el profesor había pensado antes. Una parte entonces de cada actividad incluye la consideración de lo que van a hacer los estudiantes mientras el profesor, por ejemplo, está discutiendo una época de la historia de España. ¿Deben escribir apuntes o solamente concentrar en la presentación?

Hasta este punto en el plan, los temas o títulos de las columnas han sido más o menos normales pero la quinta columna muestra un énfasis distinto. La mayoría de planes no mencionan la actividad del profesor. Realmente, esta categoría es fundamental para el ahorro de tiempo del profesor y de cada estudiante. Con este tema, la pregunta se

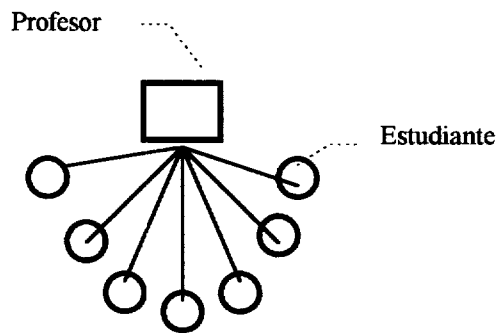
desarrolla; ¿Cuál es el papel del profesor en cada parte de la presentación? Puede ser que el profesor actúe como un estudiante jugando o que el profesor fije el progreso de los estudiantes o que el profesor se prepare para la próxima actividad. De todos modos, la meta es usar el tiempo eficientemente y que el profesor siempre sepa su papel en el aula.

La próxima columna, la sexta, que se llama «Directrices», es un lugar en que el profesor puede preparar sus instrucciones para la actividad. El profesor describe exactamente lo que los estudiantes tienen que hacer. Si el profesor no le da directrices a la clase, puede haber caos. Por ejemplo, el profesor les da a los estudiantes una hoja con un párrafo. ¿Deben leerlo los estudiantes para tener una idea global o para buscar una forma de un verbo? Entonces, aunque a veces el profesor cree que el estudiante comprenderá todo sin instrucción, la realidad es que el estudiante crea sus propias ideas y la actividad puede fracasar.

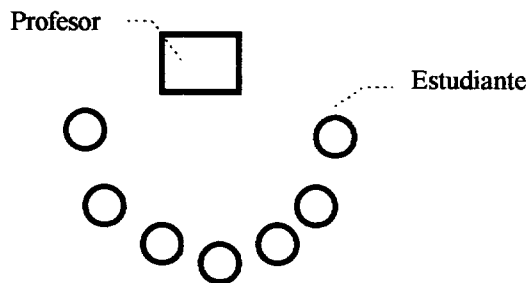
Otro tema de importancia y la séptima columna en este plan es la forma social. Hay cuatro formas populares que son frontal, individual, parejas o grupos, y plenario. Igual que la consideración de los objetivos, se ve otra vez la necesidad de cambiar para ayudar a los estudiantes. Y hay aspectos positivos en cada caso. En la forma frontal, el profesor tiene el control y puede dirigir bien la conversación. La forma individual funciona bien en una aula donde los estudiantes trabajan en niveles diferentes. Para ayudar más a los estudiantes mientras otros están trabajando, el profesor pueden andar por el aula ayudando y observando cuando se emplea la forma social de parejas o grupos. El plenario, una situación que funciona mejor con un número reducido de estudiantes,

fomenta una situación en la que la conversación es libre pero todavía dirigida. Con representaciones de cada forma social, todos los estudiantes pueden mejorar su aprendizaje de la lengua. Los siguientes dibujos explican mejor la interacción en cada forma social.

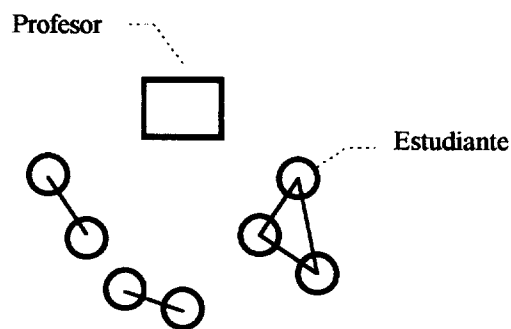
Formas Sociales:



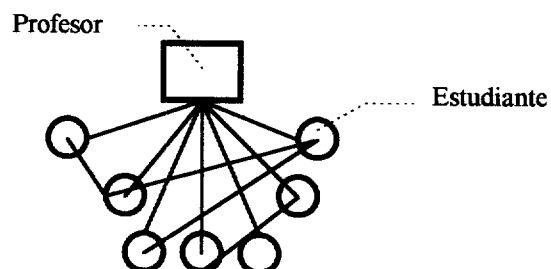
Forma Social: Frontal



Forma Social: Individual



Forma Social: Parejas o Grupos



Forma Social: Plenario

La última columna, la octava, es una lista de medios que el profesor necesita para cada actividad. Otra vez, el tema de cambio tiene su lugar. La tabla sugiere una multitud de medios, unos usos generales, y diferentes formas sociales.

Tabla de medios y sugerencias para su uso en el aula

Medios	Usos	Forma Social
Radio	Comprensión auditiva	Individual
Recorte de revistas	Reaccionar	Individual
Fotografías	Describir/ Escribir	Grupos
Tarjetas	Inventar diálogos	
	Contextualizar	
	Conocimiento de la cultura	
Proyector de diapositivas	Explotar imágenes	Plenario
	Inventar una historia	
Objetos	Reactivar / Practicar conocimientos	Plenario
	Dirigir la conversación	
Video/ Televisión	Relacionar imagen con texto	Plenario
	Comprensión	Individual
	Expresión--Creación/Opinión	
	Conocimiento de la cultura	
Carteles	Sistematizar	Plenario
	Conocimiento del vocabulario	Individual
		Pareja/Grupo
		Frontal
Retroproyector	Creación de contextos	Plenario
	Captación de la atención	
	Contextualización	
	Sustituidora de la pizarra	
Pizarra	Explicar	Plenario
	Reforzar	Frontal
	Corregir	
	Sistematizar	
	Motivar	

En conclusión, este plan se enfoca en las necesidades del estudiante en vez de las del profesor o del texto. Además, con una concentración en la importancia de la variación, este plan pedagógico sirve como una manera de organizar todos los aspectos de la preparación. El profesor tendrá éxito con este plan y los estudiantes aprenderán.

La primera clase para principiantes

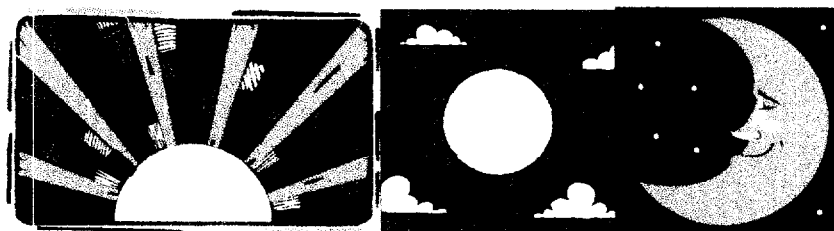
El profesor entra en su aula por la primera vez. Sus estudiantes están sentados esperando con anticipación aprender el español. Pero, ellos no hablan ni una palabra de español. Entonces, el profesor se presenta a los estudiantes y luego habla del futuro de la clase en la lengua materna. Se termina la hora de clase y los estudiantes salen de la clase de español como antes, sin saber ni una palabra de español. Como profesores, ¿queremos que nuestros estudiantes empiecen su estudio en esta manera? ¿Van a tener interés para la próxima reunión? ¿O no vamos a hablar en español durante la segunda reunión tampoco? Ojalá que los estudiantes regresen y que tengan paciencia con el profesor.

Este propósito no es tan extraño para una clase de principiantes. Los estudiantes quieren aprender el idioma inmediatamente y deben tener éxito en el primer encuentro. Si no, a ellos les va a faltar la motivación de seguir. Una experiencia positiva de la primera reunión de clase predice el futuro de los estudios. Entonces, ¿es posible entrar en una clase de principiantes y hablar solamente español? Aunque en una clase de idioma, se estudia una lengua desconocida, cada estudiante sabe algo o por lo menos puede darse cuenta de un aspecto del idioma nuevo. Además, cada estudiante debe salir del aula con un sentido de que puede aprender un idioma extranjero. Por eso, propongo unas actividades para que ellos salgan con algún conocimiento del español. Por lo menos, la primera clase debe incluir una presentación a los demás de su identidad y un poco de

información sobre su persona. Los estudiantes, después de la primera hora, pueden comunicar algo y por eso, se sienten satisfechos y tienen ganas de volver a la clase.

Por mi experiencia, visité algunas clases de principiantes en Tandem Escuela Internacional. Lo siguiente es una variación de un grupo de actividades que usan ellos en su primer día de clase. Debo clarificar que los profesores en Tandam tienen cierta meta y ciertas ventajas; los estudiantes aprenden una lengua en una ciudad donde esta lengua es la lengua materna. Además, los estudiantes vienen de todas partes del mundo; no hay otra lengua en que todos pueden comunicar. Los estudiantes necesitan sobrevivir en su medioambiente, el medioambiente de la ciudad de Madrid.

La mayoría empiezan con unos dibujos para presentaciones. Buenos Días, Buenas Tardes, Buenas Noches son tres ideas fundamentales; encontramos las partes del día, unos saludos y una representación de cómo presentar información y vocabulario sin traducción.



Buenos Días

Buenas Tardes

Buenas Noches

Para la primera clase, y para las siguientes, la repetición es importante. Por ejemplo, para las presentaciones, los estudiantes practican en un círculo con este diálogo:

Profesor: Buenos días, me llamo el profesor Iturbide, ¿Y tú, cómo te llamas?



1a Estudiante: Buenos días, me llamo Carlota. ¿Y tú, cómo te llamas?



2a Estudiante: Buenos días, Carlota, me llamo Juanita. ¿Y tú, cómo te llamas?



3a Estudiante:

Entonces, los estudiantes pueden identificarse a sí mismos y saludar a otros. Ya los estudiantes tienen éxito en comunicar en español.

Luego con un mapa, quizás, el profesor puede enseñar las palabras: avenida, calle, plaza. Luego, el profesor les presenta la conjugación del verbo «vivir» en esta forma:

Profesor: Yo vivo en la calle Rosewood. ¿Y tú, dónde vives? (Dirigida a 1a estudiante. El profesor indica su calle en el mapa)

1a estudiante: Yo vivo en la calle Dill.

Profesor: (a 2a estudiante) ¿Y dónde vives tú?

2a estudiante: Yo vivo en la avenida McKinley.

Profesor: (a 1a estudiante) Ella (la segunda estudiante) vive en la calle McKinley.

El profesor continúa en esta forma hasta que se pueda conjugar totalmente el verbo «vivir». Luego escribe el verbo en la pizarra con conjugaciones con colores para identificar las diferencias.

Con el retroproyector, el profesor les muestra el alfabeto y los números por repetición. Entonces, los estudiantes por lo menos, pueden dar las letras de su apellido o pueden decir su número de teléfono. Aunque falta la continuidad, los estudiantes ven y aprenden globalmente unos fondos de la lengua española.

Después de esta explicación, el profesor les da a cada estudiante una hoja de papel con su propia foto. Los estudiantes deben escribir su información de nombre, apellido, dirección, y número de teléfono como el ejemplo del profesor en la misma hoja (se encuentra en el segundo apéndice). Luego en un círculo, los estudiantes les preguntan a sus compañeros una lista de preguntas como ¿Cómo te llamas?, ¿Dónde vives?, o sea, ¿Cuál es tu dirección? Y ¿Cuál es tu número de teléfono? Los estudiantes tienen que escribir los datos también. Entonces, la actividad se enfoca en las destrezas de habitualización. Al final, el profesor termina con unas preguntas para habitualizar las formas de los verbos.

Antes de salir del aula con unas ideas del idioma, los estudiantes deben leer un texto como el texto «El español en el mundo» del *Intercambio* que se encuentra en el segundo apéndice. Este texto representa la similaridad entre los idiomas romances. Los estudiantes no pueden comprender todo pero sí pueden comprender el texto globalmente. A la vez, aprenden vocabulario, aprenden de la cultura de hispanohablantes y quizás más importante, aprenden que van a tener éxito en aprender una lengua extranjera.

La primera clase puede influir en todas las siguientes clases. Por eso, los profesores deben hablar en la lengua extranjera. El profesor debe esperar que sus estudiantes aprendan y tengan éxito de la primera clase. Los estudiantes reflejan las esperanzas del profesor y salen del aula satisfechos y con anticipación para la próxima clase.

La sugestopedia; La sugestión para éxito en la clase

La capacidad de aprender cambia para cada persona; una persona aprende en principalmente una de las tres maneras: kinestética, auditiva, o visual. Aunque hay por lo menos tres estilos de aprender, todos se enfocan en lo consciente y lo verbal. Pero, otro nivel, lo subconsciente, quizás, afecta más la comprensión de una lengua extranjera y, claro, de otras facetas de la educación. La sugestión, según Georgi Lozanov, influencia la mente tanto y por eso, basado en sus estudios medicinales y sicoterápicos (Bancroft, "Methods" 13), propuso un sistema de educación que se llama «Sugestopedia».

Un observador de una clase enseñada del método de sugestopedia entra en un mundo completamente único. El medio ambiente no es como el aula típica de los Estados Unidos u otras partes del mundo. Los estudiantes muestran una actitud de éxito, de ganas de aprender, de confianza en su habilidad y la habilidad del profesor, y quizás lo más importante, una actitud sin preocupación. El observador puede oír música romántica, una voz baja, alta, y normal. El observador puede observar un grupo de estudiantes activos y a veces lo opuesto, que parecen completamente pasivos. Pero, de todos modos, los estudiantes están aprendiendo una lengua extranjera.

En 1960, Georgi Lozanov empezó su estudio de la sugestión en Bulgaria porque, «Lozanov contends that we utilize only about 10% of the brain's capacity and that training in intense concentration can result in super learning achievements.» (Yellin 7). Además, estableció que un gran obstáculo de la memoria era la tensión y el cansancio. Por eso y

por su éxito de la incorporación en la sugestión en su psicología, Lozanov desarrolló la sugestopedia que también recibía influencia del yoga por el ritmo estricto. (Bancroft, "Methods" 13). Lozanov incorporó la música como un puente al subconsciente. «Suggestopedy is neither a direct, nor a directive, teaching technique, but a way of encouraging the spontaneous creativity of the learner with tact and double-planeness.» (Lozanov y Gateva 27). También, una analogía a la sugestopedia puede hallarse en un diseño de un anuncio comercial. Los dos usan la sugestión para convencer a creer en algo; en el caso de la sugestopedia, la sugestión sugiere concentración y una memoria sin obstáculos. (Schuster y Gritton 1).

Lozanov siguió con sus estudios y en 1965, declaró que él podía mejorar la memoria más de cincuenta por ciento. Como resultado, el Ministro de Educación de Bulgaria estableció el Centro de Sugestopedia en el Instituto de Sugestología. Lozanov experimentó y concluyó que cada dos horas una persona podía aprender 120 a 150 palabras. Y además, después de unos seis meses, los estudiantes recordaron ochenta y ocho por ciento; después de unos veinte y dos meses sin utilización, los estudiantes recordaron cincuenta y siete por ciento del vocabulario. (Ostrander 34). Por eso, fundó el Ministro este método de educación en sus escuelas con tanto éxito hasta que en 1977, enseñaron con solamente este método en todas las fases y los temas de la enseñanza (Ostrander 40).

En la misma manera, los rusos adoptaron la sugestopedia después de la Primera Guerra Mundial y después de su revolución. El nivel de analfabetos se había aumentado antes de la incorporación del método de sugestopedia y los rusos no podían competir con

sus vecinos del oeste.(Ostrander 36). Por la misma «guerra fría», o sea el conflicto político contra los rusos y el mundo del oeste, encontramos la razón por la cual la sugestopedia no vino primero a los Estados Unidos. El gobierno soviético tenía un método que permitió el progreso de su sistema académico. De esta manera, la Unión Soviética ganó una parte de la guerra fría (Ostrander 50).

En 1968, la sugestopedia llegó al hemisferio occidental por el libro, «Psychic Discoveries Beyond the Iron Curtain» escrito por Sheila y Nancy Ostrander. Además, la sugestopedia originó en los Estados Unidos por los ensayos de W. Jane Bancroft de la Universidad de Toronto. Pero todavía, a ella le faltaba información de la enseñanza de la sugestopedia porque el gobierno de Bulgaria no les había mostrado a los Estados Unidos y Canadá la sugestopedia en totalidad. Por ejemplo, los canadienses trataron de usar el método con su ejército para que ellos pudieran hablar inglés y francés. Porque no recibieron las fases del método en total, fracasó (Ostrander 56).

En 1976, el Dr. Donald Schuster, un profesor de la Universidad de Iowa State, inició la sugestopedia, o sea una derivación de la sugestopedia en su clase de español. Los estudiantes aprendieron todas las lecciones de una clase de un año en solamente diez días, cuatro horas cada día. (Marcum 3). Con tanto éxito, se fundó SALT (Society for Suggestive-Accelerative Learning and Teaching) (Ostrander 52). En su mayoría, la técnica de enseñar en la manera de Sugestopedia y según las directrices de SALT son similares.

El medioambiente del aula es integral para el sentido de la comodidad y de la relajación. En vez de escritorios, hay sillones como los de una sala y se colocan en un orden semicircular (Thomas 2). Las paredes, pintadas de un color suave, tienen carteles de

verbos conjugados, de mapas, y de fotografías. Hay plantas y flores por el aula. El aire del aula está bien calentado en el invierno y bien fresco en el verano. (Lozanov y Gateva 20). Entonces, el ambiente les da a los estudiantes la sugestión positiva que van a aprender allí sin pensamiento estricto pero con pensamiento abierto. Los estudiantes entran en un lugar donde el aprendizaje es un gozo.

También, otro aspecto de la sugestión en esta forma de enseñar es la identidad falsa. Al entrar en la clase y durante su aprendizaje, cada estudiante elige otro nombre y apellido. Además, cada estudiante selecciona otra ocupación. Su biografía ha cambiado totalmente y entra en el aula con una historia completamente diferente sin obstáculos de su vida real y con experiencias positivas de su biografía recién descubierta (Bancroft, "Suggestopedia" 1). Otra vez, el estrés desaparece; la mente y el subconsciente están bien preparados para aceptar y recordar toda la información nueva. (Lozanov 275).

Otro aspecto muy importante para la incorporación de la Sugestopedia en el aula es la música. En cada fase de la sugestopedia, la música tiene significancia como sugestión. Durante la preparación, el profesor ayuda a los estudiantes a entrar en un estado sin estrés. En la primera fase, la música del estilo barroco tiene un ritmo de sesenta tiempos al minuto como del corazón (Bancroft, "Methods" 16). De todos modos,

Musicality is one of the virtues of suggestopedia teaching. The timbre of the teacher's voice, the clearness of his or her diction, the quality of his or her artistic performance, and his or her mental and physical mobility are of incontestable importance for suggestopedia. (Lozanov y Gateva 70)

Entonces, la música es importante no solamente en el fondo sino en la voz del profesor y su habilidad de hablar y leer en voz alta musicalmente.

La sugestopedia tiene cuatro partes. Primero, hay una introducción cuando los estudiantes aprenden de su biografía y el profesor les da confianza en su capacidad de aprender la lengua. Por el método de SALT, durante esta fase los estudiantes se calman con unos ejercicios físicos y mentales con música clásica. Estos ejercicios y la música les quitan la tensión y los estudiantes luego están en un estado bien preparado para aprender (Bancroft, "Methods" 16).

Después de la introducción, el concierto activo ocurre. Los estudiantes tienen el texto en la lengua nueva y en su lengua materna. Por el fondo en volumen de un nivel igual a la voz normal del profesor, se puede oír música barroca. El profesor que usa el método de la sugestopedia lee el texto con la música casi como cantando, cambiando su volumen como el volumen de la música, cambiando el tono como el de la música. En el método de SALT, en vez de cantar, el profesor lee en voz alta cambiando cada frase en volumen pero nada más (Bancroft, "Methods" 16).

Después de una pausa, los estudiantes y el profesor practican el concierto pasivo. Durante esta parte, el profesor otra vez lee el texto en voz normal y tranquilamente pero todavía como nativo. En ambos modos, la sugestopedia y SALT, los estudiantes tienen el texto en el idioma nuevo; en el método de SALT, la traducción está debajo del texto escrito en la lengua nueva. También hay música del mismo tipo pero la música no es tan importante durante esta fase. Finalmente, el profesor les sugiere a los estudiantes que dibujen (Bancroft, "Suggestopedia" 13). El foco durante el concierto pasivo no es una concentración en la lectura sino una fase cuando el subconsciente capta todo.

Una sesión de sugestopedia termina con una fase de activación. Sirve como la habitualización pero con juegos que exemplifican las metas de la lección.

The games are of a psychological importance for establishing an anxiety-free and cheerful atmosphere, which is conducive to the students' shaking off any psychotraumas or strains, and to the creation of confidence, a lack of constraint, and a feeling of security, because the game gives rise to the spontaneous unlocking of many psychological capacities. (Lozanov y Gateva 78)

También el profesor puede incorporar canciones de obras de teatro, por ejemplo para reenfatizar los conceptos de los conciertos activos y pasivos.

Cuando los estudiantes están practicando las actividades de la fase de activación, van a equivocarse. Los profesores aceptan los errores tranquilamente y no los corrigen justamente después. (Esta sugestión es demasiado negativa para los estudiantes y la tensión vuelve.) En vez de corregirlos inmediatamente, el profesor desarrolla otra actividad para corregir el error. «A tactful attitude toward mistakes by varying a students' repetition of it, without anyone feeling that these are variants introduced for the purpose of correcting mistakes.» (Lozanov 276) representa el método ideal al encontrar unos errores.

Para usar estos métodos de enseñar, los profesores, especialmente con la sugestopedia, tienen que saber algo de la música y también tienen que actuar como en una comedia (Thomas 3). El papel del profesor al empezar es activo, social y con motivación pero después el profesor está para dirigir y responder a preguntas. «The teacher should not display his or her abilities—instead he or she should suggest to the students that they display theirs.» (Lozanov y Gateva 27).

Por todo este ensayo, uso “la sugestopedia” para describir tanto la sugestopedia como el método de SALT. Aunque sean tan similares, se puede ver que hay algunas variaciones. Por ejemplo, durante el concierto pasivo en el método de SALT, los estudiantes tienen el texto en las dos lenguas pero en la sugestopedia, en este concierto,

solamente tienen el texto en la lengua nueva. Además, en el concierto activo, el profesor que usa el método de sugestopedia casi canta las palabras pero el profesor del SALT habla de diferentes volúmenes. Una gran diferencia es que en la sugestopedia, nunca se usa otra lengua que la nueva (Lozanov y Gateva 20) pero en una clase de SALT, la traducción es una parte del concierto activo. En ambos, se encuentra la influencia de la sugestión.

La sugestopedia es una manera extraña para estudiantes estadounidenses del mundo actual pero todavía se debe recordar el resultado de la sugestión. Aunque la mayoría de los profesores no han tenido instrucción formal en este método, los profesores pueden incorporar por lo menos unas ideas de estos métodos como del medioambiente o de la música para disminuir el nivel del estrés de sus estudiantes. Al final los estudiantes tienen éxito y aprenden el idioma en una manera dinámica. «The purpose of presenting material in a dramatic, dynamic way, and then reviewing it passively with quiet music is to provide as many tags or associations as possible to help students learn and remember the material.» (Schuster y Gritton 122).

APPENDIX

Obra citadas / Works Cited

- Bancroft, W. Jane. "Suggestopedia and Artistry in the Foreign Language Classroom." 1994. ED 377 685.
- Bancroft, W. Jane. "Three Methods for Language Acquisition: Total Physical Response; the Tomatix Program; Suggestopedia." American Council on the Teaching of Foreign Language. Chicago, IL. 16-18 November 1984. ED 253 092.
- Cerrolaza, Matilde. Lectures given at Tandem Escuela Internacional, Madrid. Fall, 1994.
- Cerrolaza, Oscar. Lectures given at Tandem Escuela Internacional, Madrid. Fall, 1994.
- Estévez Coto, Manuela. Lectures given at Tandem Escuela Internacional, Madrid. Fall, 1994.
- Lozanov, Georgi. Suggestology and Outlines of Suggestopedy. New York:Gordon and Breach Publishers. 1978.
- Lozanov, Georgi and Evalina Gateva. The Foreign Language Teacher's Suggestopedic Manual. New York:Gordon and Breach Science Publishers. 1988.
- Marcum, Karen. "Lozanov's Suggestopedy: A Psycholinguistic Analysis of Its Theory and Praxis." 1987. ED 283 372.
- Miquel, Lourdes and Neus Sans. Intercambio 1. Madrid, Spain:DIFUSION, S.L. 1992.
- Ostrander, Sheila and Lynn Schroeder. Superlearning. New York: Bantam Doubleday Dell Publishing Group, Inc. 1979.
- Schuster, D. H. And C. E. Gritton. Suggestive Accelerative Learning Techniques. New York:Gordon and Breach Science Publishers. 1986.
- Thomas, Elaine. "Suggestopedia: A New Way to Learn." 1983. ED 235 063.
- Yellin, David. "Left Brain, Right Brain, Super Brain: The Holistic Model." Annual Meeting of the Oklahoma Reading Council of the International Reading Association. Lawton, Oklahoma. 12-13 March 1982. ED 218 586.

Appendix Introduction

The appendices which follow are included to better describe the presentations which were given to two FL 395 classes (foreign language teaching methods classes) during the fall semesters of 1995 and 1996. As was made clear in the introduction to the topics previously discussed in Spanish, the purpose of this thesis was primarily to present material relevant to the curriculum of the FL 395 class but not necessarily discussed in detail in that curriculum. The material as well as the lectures were done in English as the class encompassed the teaching of several foreign languages rather than a specific foreign language depending on the student and his or her area of study. The written works differ slightly from the presentations in that the presentations involved several more activities only briefly mentioned in the written material. The appendices, then, serve as an addition to the written work in providing the materials used in such activities. I feel it necessary to reiterate that the purpose of this honors project was first and foremost to relay orally and dynamically information learned while in Spain and researched as a result of the classes in Spain to benefit other foreign language teaching majors.

Each appendix contains materials which I used such as transparencies as well as handouts; for example, the lesson plan handout represents not only the material to be presented but also a further example of the format initially presented to each group. The reader will also find outlines which I used in presenting the material to the classes. It should be understood that this material may be reproduced for the readers' use and the benefit of students thereof. The appendices should be regarded as a resource for educators as well as a addition to the written description previously given in Spanish.

Appendix A: Lesson Planning Presentation Materials

The items included in this appendix contain information used as presentation activity materials as well as handouts for clarification of the topic. The same materials were used in each presentation. In this appendix, the reader will find transparencies which were used in the presentation and might be beneficial for use in other situations.

The first item in this appendix is the outline from which I made my presentation. The lines highlighted in green are highlighted as a reminder of ideas to emphasize. References have been made to posters which cannot be included but are the same as the diagrams found in the corresponding section of the thesis.

The second item entitled "Objectives" was used to introduce the topic of general objectives and their use in this lesson plan format. Students were later given a copy of this sheet for their future reference and use.

The article entitled "Sesacja w Chicagu" was used as an activity for students to reinforce the fact that the majority of students have some background knowledge in terms of vocabulary. While no student in this class was familiar with the language in which this article was written, we were able to discover the global meaning and thus proved the point that students can understand the overall theme of a reading. Each student enters with some knowledge and this should be used as often as is possible.

The next item in the appendix entitled "Team teaching broadens students' learning experience" was taken from the *Chicago Tribune*. One should quickly realize that this article is related only remotely to the topic of presentation. Students were handed this article without any instruction for several minutes. The students were then asked how many had started to read the article. The result strengthened the fact that the instructor

must provide exact instruction in all activities. If not, students will assume their own instructions and the result may be a disaster. This article was presented during the presentation to coordinate with the column entitled "Guidelines".

"Materials/Mean of Presentation" was given to the students for their reference and was briefly discussed with the corresponding column, the final column, in the lesson plan format as well as the last topic in the presentation outline found in this appendix. Students were encouraged to review this topic at their own convenience.

The following transparency and handout served a dual purpose. The students had seen the format throughout the presentation as it had appeared on the blackboard. At this point, though, each had a copy for his or her records. The transparency was designed so that if time permitted a discussion would evolve regarding the presentation they had just seen. The presentation would be charted accurately to give the students an example of the use of the plan. Students were then given the next item in the appendix which is a lesson plan of the completed presentation.

Finally, the remainder of the appendix contains two sample lesson plans which the author had prepared in conjunction with coursework at Tandem Escuela Internacional. Students were asked to look over these examples on the theme of Commands and the Spanish Educational System to better understand and clarify the presentation which they had experienced.

Lesson Planning: Outline for Presentation

-Let's quickly think about the student

What type of learner? [REDACTED]

recall lecture by Dr. VanderClay on multiple intelligences

-Need to be conscientious of students needs

-Move away from book & activities – *We must focus on more than the curriculum*

Write lesson plan on board!:

FOCUS ON VARIATION: HELP ALL TYPES OF LEARNERS: [REDACTED]
[REDACTED]

TIME:

-1. We need to know how long the lesson will take us—we only have the assigned time by the school- continuity is lost if certain activities are not done immediately after others.

-2. *NOT TOO LONG!* Do not lose students' interest- Generally five minutes to ten minutes is about correct!

OBJECTIVES: (Transparency)

MOTIVATION/INTRODUCTION:

-TPR (Total Physical Response)

PREVIOUS KNOWLEDGE/BACKGROUND:

-Civilization, Culture

-Functional Exponents: *Explain it to me on topic students already know*

-Vocabulary- Activity
[REDACTED]

HANDOUT: POLISH ARTICLE: Ask them to work in groups to determine what the article is about: Underline recognizable words!!!
[REDACTED]!

UNDERSTANDING/COMPREHENSION:

-Grammar

-Structural Roles-placement on pronoun on command

-Analysis, process, classification

HABITUATION/REINFORCEMENT:

- Back to old saying that Practice makes perfect!
- Combine Skills
 - Listening, Reading, Writing, Speaking

Note: We did not focus on specific objectives: Very general!

CONTENT:

Little needs to be said here!

- Do your best to relate it to a [REDACTED]-Content based lessons!
- Grammar may be your focus-you may want to disguise it!

STUDENT ACTIVITY:

Often neglect to think about what exactly a student will be doing
--What are they doing while we are lecturing—Note taking?

TEACHER ACTIVITY:

1. What is the teacher's role? Ask students to give a few answers!
2. Scenario: You have just put the students into small groups to do a reinforcement activity. They have started working! What is it that you will be doing?
 - Planning for next activity?
 - Assessing for comprehension?
 - Taking attendance?
 - Taking part in the activity—sometimes acting like a student allows for the best assessment
3. Approaching a student—how do you do it?
From front at their level—not intimidating! No surprise

GUIDELINES:

[REDACTED]

How many of you immediately started to read the article?

A perfect example of what happens when you don't give directions!

CLASS/STUDENT ARRANGEMENT:

SHOW POSTERS FOR THIS!

Interaction between students is something often not considered!

- **FRONTAL-**
 1. Teacher in control
 2. Direct Conversation
- **INDIVIDUAL**
 1. Student levels are different
 2. Exams
- **PAIRS/GROUPS**
 1. Different levels-stronger help those struggling
 2. Teacher can work with students to stimulate/help
- **PLENARY**
 1. Promotes open discussion—*Should be directed* for best result-Use ball to make students responsible for those who have not yet spoken
Careful with size

Benefits of each poster?? (Depending on time, have students work in small groups to determine this)

MATERIALS/MEANS:

HANDOUT WITH EXPLANATIONS OF WHEN TO USE WHICH TYPE OF INSTRUMENT/MATERIAL

! You can see everything you need—basically a list—be aware of changing your means of presentation—keeps students more interested and involved!

Make sure you have everything prepared in advance—tapes queued - you waste time otherwise!

CONCLUSION:

- **Conscious of student needs—Variety in as many situations as possible to keep highest level of interest**
- **Focus on all types of learning and objectives through change**
- **Extremely organized**

OBJECTIVES

Motivation

Previous Knowledge/Background

- Vocabulary
- Functional Exponents
- Civilization, Culture

Understanding

- Structural Rules
- Grammar
- Analysis
- Process
- Classification

Habituation/Reinforcement

- Correctly Handle Structure
- Oral Skills
- Listening Skills
- Written Skills
- Reading Skills

OBJECTIVES

Motivation

Previous Knowledge/Background

- Vocabulary
- Functional Exponents
- Civilization, Culture

Understanding

- Structural Rules
- Grammar
- Analysis
- Process
- Classification

Habituation/Reinforcement

- Correctly Handle Structure
- Oral Skills
- Listening Skills
- Written Skills
- Reading Skills



1. Sensacja w Chicago

2. Steve Janes – nowym rekordzistą świata w maratonie

3.

4. W Chicago odbył się 8-my konkurs biegu maratonowego. Cały świat spor-
5. towy oczekiwał z wielką niecierpliwością popisów dwóch uczestniczących w tych
6. zawodach gwiazd tej konkurencji sportowej: mistrza olimpijskiego Carlosa Lo-
7. pesa i byłego mistrza świata Australijczyka Roberta De Castella.

8. Ostatnio na mityngu w Rotterdamie De
9. Castella uzyskał 2 godz. 8 min. 37 sek.,
10. a Lopes na Olimpiadzie w Los Angeles
11. 2 godz. 9 min. 21 sek.
12. Nikt raczej nie przypuszczał, że uczest-
13. niczący po raz drugi w życiu, w biegu
14. maratonowym 29-letni Walijszyk, Steve
15. Jones, może przewyższyć tych dwóch pre-
16. tendentów do zwycięstwa.
17. Pierwszy swój występ w biegu mara-
18. tonowym w roku ubiegłym w RFN za-
19. kończył on bez większego sukcesu, stąd
20. też nikt nie liczył na tego zawodnika.
21. I oto niepodziewanie 8-my już z kolei
22. konkurs biegu maratonowego w Chicago
23. wygrał reprezentant Wielkiej Brytanii.

24. Przebiegł on 42,195 kilometrową trasę w
25. 2 godzinach 8 minutach i 6 sekundach,
26. uzyskując w ten sposób najlepszy wy-
27. czyn na miarę światową.
28. Poprawił on należący ostatnio, do A-
29. merykanina Salazara, rekord świata o 7
30. sekund.
31. Przy tej okazji podajemy dziesięć os-
32. tatnich najlepszych rezultatów w tej kon-
33. kurencji.
34. 2 godz. 8' 6" Jones (Wielka Bryt. Chi-
35. cago, 84.
36. 2 godz. 8' 13" Salazar (USA) Nowy
37. Jork 81.
38. 2 godz. 8' 18" De Castella (Aust.) Fu-
39. kuoka, 81.

Team teaching broadens students' learning experience

By Marvin Martin
SPECIAL TO THE TRIBUNE

Jared Weinstein would heartily agree with the old adage "two heads are better than one," especially when it applies to a class he is taking that is taught by two instructors.

"What's great about it is getting more than one opinion, more than one point of view on your assignments from professionals coming from different disciplines," said Weinstein, a fourth-year student at Columbia College in Chicago. "It's a fantastic course, with great critiques from the professors."

The course is Advanced Commercial Studio/Art Direction, which teaches the commercial art business, including how to resolve the conflicts that frequently arise between photographers and art directors. The course, taught during spring semester, is open to graphic design and photography majors.

Designer Kay Hartmann and photographer Peter LeGrand are the teaching team. They agree that teaching the course as a team makes for a much livelier class than one taught from a single perspective.

It is one of several Columbia courses that team two or more teachers in a classroom to give students a broader learning experience. It also represents a

trend in college teaching.

Other courses at Columbia that are team-taught by instructors in different subjects include one on television camera techniques and acting; a copywriter/art director class; and a journalism/art class focusing on magazine production. A course planned for spring 1996 will team guest fashion designers with instructors of fashion photography and fashion merchandising.

"Having the same course taught by two different professors, giving two sides of the subject, gives you a better idea of the diversity you're going to face in the real world," said Weinstein, 21. "Kay sees the more technical side, the client side, and Peter sees the more artistic side."

The two work smoothly together, interacting with each other and the class, and supporting and assisting one another, he added.

Team teaching has been around for at least several decades, said Jeanne Baxter, chairwoman of the educational foundations department at Northeastern Illinois University in Chicago. At the college level, she has seen it evolve from two teachers in a classroom sharing the work to an interactive and interdisciplinary collaboration among two or more teachers.

MATERIALS /MEANS OF PRESENTATION

<i>MATERIALS</i>	<i>USES</i>	<i>CLASS ARRANGEMENT</i>
1. RADIO	Listening Comprehension	Individual Plenary
2. COMIC STRIPS MAGAZINE ARTICLES PHOTOGRAPHS CARDS	Reaction Describe/Write Invent Dialogues Contextualization Previous Knowledge of Culture	Individual Groups
3. SLIDE PROJECTOR	Show Images Invent a Story	Plenary
4. OBJECTS	Reactivate Previous Knowledge Previous Knowledge of Vocabulary Directed Conversation	Plenary
5. VIDEO/TELEVISION	Relate Idea to Text Oral Comprehension Expression-Creation/Opinion Previous Knowledge of Culture	Plenary
6. POSTERS/POSTERBOARD	Organize Previous Knowledge of Vocabulary	Plenary
7. OVERHEAD PROJECTOR	Creation of Contexts Attention Getter Contextualization Substitute for Chalkboard	Plenary
8. CHALKBOARD	Explanation Reinforcement Corrections Organization Motivation	Frontal Plenary

Lesson Plan

Lesson Plan:

Theme:

Level:

TIME	OBJECTIVES	CONTENT	STUDENT ACTIVITY	TEACHER ACTIVITY	GUIDELINES	CLASS/ STUDENT ARRANGEMENT	MATERIALS/ MEANS

Lesson Plan

Lesson Plan:

Theme:

Level:

TIME	OBJECTIVES	CONTENT	STUDENT ACTIVITY	TEACHER ACTIVITY	GUIDELINES	CLASS/ STUDENT ARRANGE.	MATERIALS/ MEANS

Lesson Planning Example

Lesson Plan

Theme: Lesson Planning

Level: Undergraduate/Graduate

TIME	OBJECTIVES	CONTENT	STUDENT ACTIVITY	TEACHER ACTIVITY	GUIDELINES	CLASS/ STUDENT ARRANGE.	MATERIALS/ MEANS
1 minute	1. Introduction / Motivation 2. Background	Spanish scenes with guitar music	View video	Show video	Here is a brief part of my experience	1. Plenary 2. Individual	Video
2 minutes	1. Introduction/ Motivation 2. Background	Brief discussion of what I studied while at Tandem Escuela Internacional	Listen - become acquainted with guest speaker	Talk about when, where classes, size, ... agreement with Dr. Barnette		Frontal	
5 minutes	1. Background 2. Understanding	Lesson Plan Form and its benefits	Familiarize themselves with format	Lecture on benefits of lesson plan		Frontal	Blackboard
2 minutes	Background	Time Column	Respond to any questions	Lecture/Question on activity time		Frontal	
2 minutes	Background	Previous Knowledge 1. Civilization & Culture 2. Functional Exponents	1. Look at transparency 2. Listen to explanation	Elaborate orally on transparency		Frontal	1. Transparency 2. Overhead
5 minutes	1. Reading Skills 2. Background of vocabulary	Polish article with recognizable words	1. Look at article 2. Identify familiar words/ ideas	1. Similar to students 2. Prepare for next section	Please look at this article & point out words which you recognize. Also, if possible, what is the article about?	Individual	Article from Polish newspaper
2 minutes	Oral skills	Discussion of recognizable ideas/wording	Speak about what is familiar	Lead discussion		Plenary ~Directed Conversation	Article

Lesson Planning Example

Lesson Plan

Theme: Lesson Planning

Level: Undergraduate/Graduate

TIME	OBJECTIVES	CONTENT	STUDENT ACTIVITY	TEACHER ACTIVITY	GUIDELINES	CLASS/ STUDENT ARRANGE.	MATERIALS/ MEANS
5 minutes	Understanding	Understanding & Habituation/ Reinforcement	Listen,...	Lecture,...		Frontal	Transparency
2 minutes	Understanding	1. Activity- students & teachers 2. Approaching a student	Listen, answer questions	Discuss concepts "What is teacher's role in class after planning while students are working?"		Frontal	
2 minutes	1. Background 2. Understanding	Guidelines/Directions Reading without instructions		1. Pass out overhead 2. Ignore the class	NONE: What will happen?	Individual/ Frontal	
8 minutes	1. Background 2. Understanding	Classroom/ Student Arrangement 1. Frontal 2. Individual 3. Pairs/ Groups 4. Plenary	Listen & discuss benefits & weaknesses of each setting	1. Introduce charts 2. Start brief discussion	Take two minutes and discuss with neighbor positive & negative aspects	Groups/Pairs	Posters
5 minutes		Materials/ Means	Look at handout	Explain material		Frontal	Handout
5 minutes	Habituation/ Reinforcement	Discuss lesson plan format for lesson plan lecture	Assist teacher in filling out plan for activities	1. Write on overhead 2. Review material		Plenary ~Directed Conversation	Transparency
1 minute	1. Habituation 2. Reading Skills	2 sample lesson plan on Education and Commands	Read silently the material		Take a look at the two samples which give you a better view of integration with foreign language classes	Individual	Handouts

Lesson Planning: Grammar Example

Lesson Plan

Theme: Grammar - commands

Level: 1st or 2nd year students

TIME	OBJECTIVES	CONTENT	STUDENT ACTIVITY	TEACHER ACTIVITY	GUIDELINES	CLASS/ STUDENT ARRANGE.	MATERIALS/ MEANS
2-3 minutes	1. Oral skills 2. Habituation 3. Motivation/ Introduction of vocabulary	Song with examples of commands. "Contaminame" ej: Contaminame Mezclate Ven Dame	Listening for commands noting when heard	Remind students to focus on commands not on overall idea	Listen for commands & write them. Focus only on that.	Individual	Song "Contaminame" CD player
2 minutes	1. Skills: Listening Reading 2. Understanding 3. Background of culture	Lyrics- focus on commands. Each part represents a culture/people Arabs Africans Hispanic Americans	Read & listen to see commands & match group with the part of song	Work with the machine stopping song after culture change	Same as above but with lyrics. Also, match each section with previously listed groups	Individual	Lyrics to song as handout
2 minutes	1. Understanding Analysis Grammar 2. Oral Skills	1. Conversation-how did you match group with song- Quotes??? 2. Notice that the pronoun is attached at the end of the command	Speak on what they heard	Direct the conversation		Plenary ~Direct Conversation	
5 minutes	Understanding Structure Grammar	8 Irregular Commands	Chant 8 irregulars	Example and direct chant	We are going to create a chant of eight irregular commands	Plenary	Poster
5-10 minutes	Background of vocabulary	Body Parts	Say words already known by students	Write the words next to the 2 people Masculine on male side in blue Feminine on female side in red	Tell me parts of the body you already know. Do not write it out	Plenary	Sheet for students

Lesson Planning: Grammar Example

Lesson Plan

Theme: Grammar- commands

Level: 1st or 2nd year students

TIME	OBJECTIVES	CONTENT	STUDENT ACTIVITY	TEACHER ACTIVITY	GUIDELINES	CLASS/ STUDENT ARRANGE.	MATERIALS/ MEANS
5 minutes	Background of vocabulary	A drawing of a face	Place word on the large poster of the face	1. Observe 2. Leave students side	Place the label on the facial features	Groups	Poster & Labels
2 minutes	Oral skills	Pronunciation	Repeat & correct Diagram	Review orally when finished	Repeat after me	Plenary	Photocopy for Students
5-10 minutes	Habituation/ Reinforcement	"Simon Says" to practice commands and body parts	One student acts as Simon -others play game	Act as student-start		Plenary	
5-10 minutes	Understanding	Formal Commands & Negatives	Take notes	Explain Conjugations		Frontal	Blackboard
5 minutes	1. Habituation/ Reinforcement 2. Written Skills 3. Oral Skills	10 suggestions to survive in Madrid as if you were talking to a stranger 5 negative 5 positive	Write 10 sentences to practice formal /negative commands	Observe, walk through class		Individual/ Pairs	
5 minutes	1. Oral Skills 2. Listening Skills	Discussion of above	Read sentences outloud	1. Listen, help, correct 2. Assess		Plenary	
HOMEWORK	1. Background of culture. 2. Written Skills	Directions to a stranger to 10 sites (in Madrid) or Spanish speaking city	Write directions to locations in formal /Ud.		Imagine that you are standing in front of the first location, someone asks you in Spanish for directions. Write them down for that person. Make sure you talk to both people in 5 cases	Individual	Map (Of Madrid,...)

Lesson Planning: Spanish Education System Example

Lesson Plan

Theme: The Spanish Education System

Level: Lower middle Level

TIME	OBJECTIVES	CONTENT	STUDENT ACTIVITY	TEACHER ACTIVITY	GUIDELINES	CLASS/ STUDENT ARRANGE.	MATERIALS/ MEANS
5 minute	1. Introduction/ Motivation 2. Background of vocabulary	Scene depicting a classroom with students of same age in Spain	1. Watch the video to see how a Spanish classrooms is/functions 2. Take notes on differences and similarities	1. Work VCR 2. Watch video 3. Take similar notes if not done already	Take notes on differences/similarities you see in comparison to a US class	Individual	Video
5-10 minutes	1. Oral Skills 2. Habituation 3. Background of vocabulary	1. Conversation about similarities/ differences 2. Practice with words of comparison (mas que, tan como,...)	1. Speak about background & what is being seen in video 2. Practice words of comparison	1. Motivate 2. Direct Conversation		Plenary ~Directed Conversation	
5-10 minutes	1. Background- Culture 2. Reading Skills 3. Habituation	1. Presentation of outline describing educational system in Spain & US by age. 2. Practice: a. Older than b. Younger than c. The same as	1. Read & compare 2. Practice orally the conversation terms	1. Give examples 2. General Questions 3. Focus on Ages		Plenary ~Directed Conversation	Transparency & Photocopy of outline
2-5 minutes	1. Background/ Review of autonomies 2. Oral skills 3. Habituation	Questions to identify 17 autonomies	1. Identify autonomy 2. Repeat/Pronounce after teacher 3. Throw ball—manner to direct conversation	1. Similar to student 2. Pronounce in Castillian correctly	1. Identify an autonomy 2. Say its name after the teacher	Plenary ~ Directed Conversation	1. Article from <<El Pais>> (09.10.94) 2. Transparency of map of Spain 3. Ball

Lesson Planning: Spanish Education System Example

Lesson Plan

Theme: The Spanish Education System

Level: Lower middle Level

TIME	OBJECTIVES	CONTENT	STUDENT ACTIVITY	TEACHER ACTIVITY	GUIDELINES	CLASS/ STUDENT ARRANGE.	MATERIALS/ MEANS
10 minutes	1. Review/Reinforce of numbers 2. Oral Skills	Students read large number next to number in circle to which each student has corresponding card	Say the number of students and the city name	1. Teacher similar to student 2. Correct errors	1. Upon entering, students take a numbered card. 2. At start of activity, start with odd numbers 3. Students need to move rapidly through numbers	Plenary	1. Cards 2. Transparency
5 minutes	1. Introduction of vocabulary 2. Reading skills	Vocabulary on careers	1. Read silently 2. Make note of 10 of interest	1. Walk through the room to see if there are any questions	1. Read and mark 10 careers which interest you. 2. If you have any questions, ask!	Individual	1. Magazine article <<La vanguardia>>
10 minutes	Understanding Grammar	Future- Regular verb conjugations	Take notes & listen to lecture	Explain the concept of the future tense		Frontal	Blackboard
10-15 minutes	1. Habituation 2. Skills Oral Listening Written Reading	Practice with future and vocabulary... Que estudiaras? (What will you study?)	1. Ask questions to partner 2. Partner writes answers 3. SWITCH & REPEAT	Respond to questions, help, observe progress		Group / pairs	

Appendix B: “First Day” Presentation Materials

This appendix corresponds to the section in the thesis entitled “La primera clase para principiantes” and contains items used in the corresponding presentation. In addition, this appendix contains several transparencies from a Spanish text entitled, «Intercambio 1» written by Lourdes Miquel and Neus Sans and published by DIFUSION, S. L. in Madrid, Spain and copyrighted in 1992. This text was presented to us and used frequently at Tandem Escuela Internacional. It should be noted that the students attending this presentation were asked to act as if they had no previous knowledge of the Spanish language. (In some cases, students did not have any previous exposure which was the ideal situation.)

The first page of this appendix is a reproduction of the posters mentioned in the thesis and used in the presentation. These are used to represent the idea that pictures and actual objects should become a priority to translation in terms of vocabulary presentation. These three drawings are taken from Microsoft Clip Art.

The second item in this appendix taken from the above text, page 9, is the Spanish alphabet. This is an obvious beginning in any situation and students attending the presentation were asked to repeat the letters after the instructor. In addition, through this listing, students were given exposure to establish background to many Spanish-speaking locations.

The third item, also in the form of a transparency corresponds to the Spanish numeration system. The process of learning was similar to that of the alphabet and it should be brought to the reader’s attention that students were not expected to remember this material in complete. After an introduction such as that mentioned above, as well as

after a conversation such as that mentioned in the thesis, students were given the next handout.

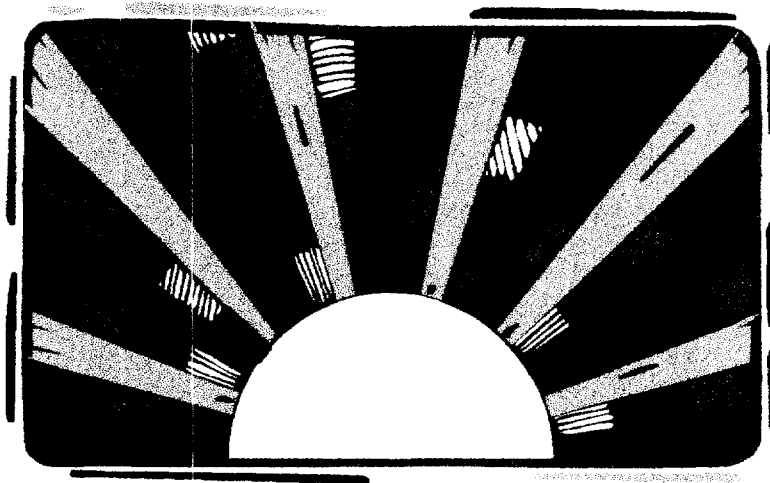
The sheet with the photo of the student as well as the sample information on the author would be filled out by the students following the model and using their new-found information, numbers and letters. After writing their own information, they would be asked to exchange information with classmates further practicing the dialogue which appears in the thesis.

The fifth item, also taken from the «Intercambio 1» text, page 21, is the culminating activity for the first day of class. Students have been asked to use three of the four learning skills as described in the first section of the thesis. This reading allows the student to gain a further sense of accomplishment in that they can comprehend a text written in the new language.

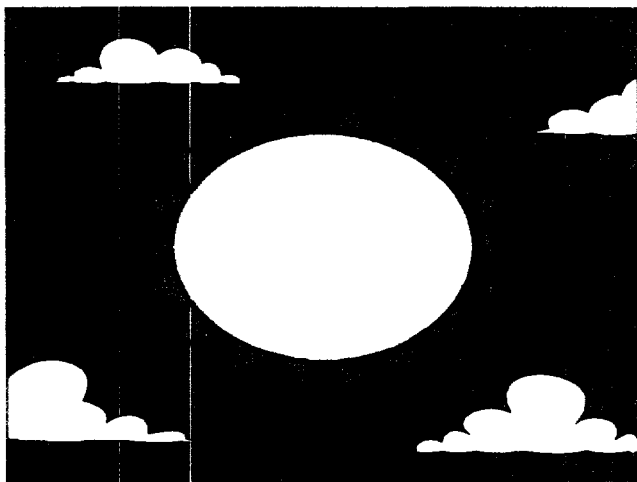
The final item in this appendix describes a more detailed plan for the first day of class in the foreign language classroom. It incorporates all ideas involved in the presentation as well as several necessary administrative duties which must be introduced on the first day of class. This lesson plan also serves as another example of the lesson plan format previously presented to the classes.

Introductory Phrases & Corresponding Pictures

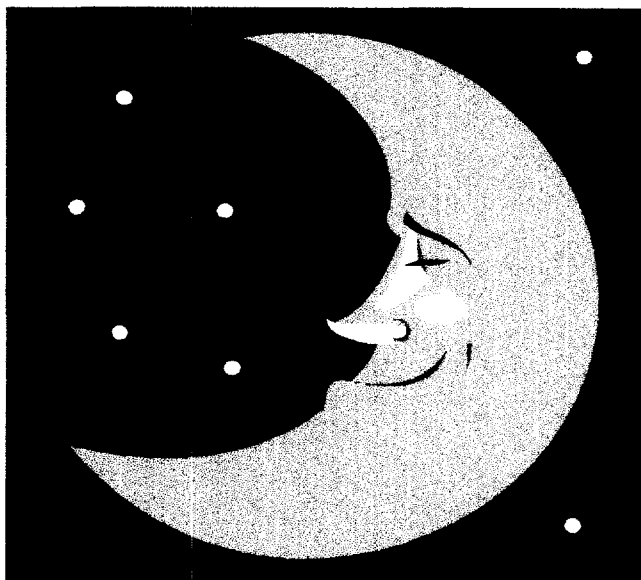
Buenos Días



Buenas Tardes



Buenas Noches



• ¿Cómo se escribe...?



ALFABETO

a	A, a	América
be	B, b	Barcelona
ce	C, c	Colombia, Gracias
che	Ch, ch	Chile
de	D, d	Dinamarca
e	E, e	España
efe	F, f	Francia
ge	G, g	Granada, Girona
hache	H, h	Mesoamérica
i	I, i	Italia
jota	J, j	Japón
Ca	K, k	Kilo
ele	L, l	Londres
elle	Li, ll	Sevilla
eme	M, m	Mallorca

ene	N, n	Nicaragua
eñe	Ñ, ñ	España
o	O, o	Bogotá
pe	P, p	Puerto Rico
cu	Q, q	Quito
ere	r	Caracas
erre	R, rr	Roma, Navarra
ese	S, s	Sevilla
te	T, t	Toledo
u	U, u	Uruguay
uve	V, v	Valencia
uve doble	W, w	Washington
equis	X, x	Luxemburgo
i griega	Y, y	Paraguay
zeta	Z, z	La Paz

• ¿Cómo se escribe...?



A L F A B E T O

a	A, a	América
be	B, b	Barcelona
ce	C, c	Colombia, Gracias
che	Ch, ch	Chile
de	D, d	Dinamarca
e	E, e	España
efe	F, f	Francia
ge	G, g	Granada, Girona
hache	H, h	Hispanoamérica
i	I, i	Italia
jota	J, j	Japón
Ca	K, k	Kilo
ele	L, l	Londres
elle	LI, ll	Sevilla
eme	M, m	Mallorca

ene	N, n	Nicaragua
eñe	Ñ, ñ	España
o	O, o	Bogotá
pe	P, p	Puerto Rico
cu	Q, q	Quito
ere	r	Caracas
erre	R, rr	Roma, Navarra
ese	S, s	Sevilla
te	T, t	Toledo
u	U, u	Uruguay
uve	V, v	Valencia
uve doble	W, w	Washington
equis	X, x	Luxemburgo
i griega	Y, y	Paraguay
zeta	Z, z	La Paz

0	cero
1	uno
2	dos
3	tres
4	cuatro
5	cinco
6	seis
7	siete
8	ocho
9	nueve
10	diez

11	once
12	doce
13	trece
14	catorce
15	quince
16	dieciséis
17	diecisiete
18	dieciocho
19	diecinueve
20	veinte

21	veintiuno
22	veintidós
23	veintitrés
24	veinticuatro
25	veinticinco
26	veintiséis
27	veintisiete
28	veintiocho
29	veintinueve

30	treinta
40	cuarenta
50	cincuenta
60	sesenta
70	setenta
80	ochenta
90	noventa

31	treinta y uno
32	treinta y dos
33	treinta y tres
41	cuarenta y uno
.....	

100	cien
101	ciento uno
116	ciento dieciséis
.....	

CEN + MIL/MILLONES
100.070 cien mil setenta
100.000.000 cien millones
CIENTO + DECENAS Y/O UNIDADES
105 ciento cinco
120 ciento veinte

1

2

3

0	cero
1	uno
2	dos
3	tres
4	cuatro
5	cinco
6	seis
7	siete
8	ocho
9	nueve
10	diez

11	once
12	doce
13	trece
14	catorce
15	quince
16	dieciséis
17	diecisiete
18	dieciocho
19	diecinueve
20	veinte

21	veintiuno
22	veintidós
23	veintitrés
24	veinticuatro
25	veinticinco
26	veintiséis
27	veintisiete
28	veintiocho
29	veintinueve

30	treinta
40	cuarenta
50	cincuenta
60	sesenta
70	setenta
80	ochenta
90	noventa

31	treinta y uno
32	treinta y dos
33	treinta y tres
41	cuarenta y uno
.....	

100	cien
101	ciento uno
116	ciento dieciséis
.....	

CIEN + MIL/MILLONES
100.070 cien mil setenta
100.000.000 cien millones
CIENTO + DECENAS Y/O UNIDADES
105 ciento cinco
120 ciento veinte

NOMBRE: PEDRO

APELLIDO: BARANOWSKI

Dirección: CALE ROSEWOOD
NR 2213. MUNCIE

Número de teléfono: 747-1950

GUSTOS: _____

NOMBRE: _____

APELLIDO: _____

Dirección: _____

Número de teléfono: _____

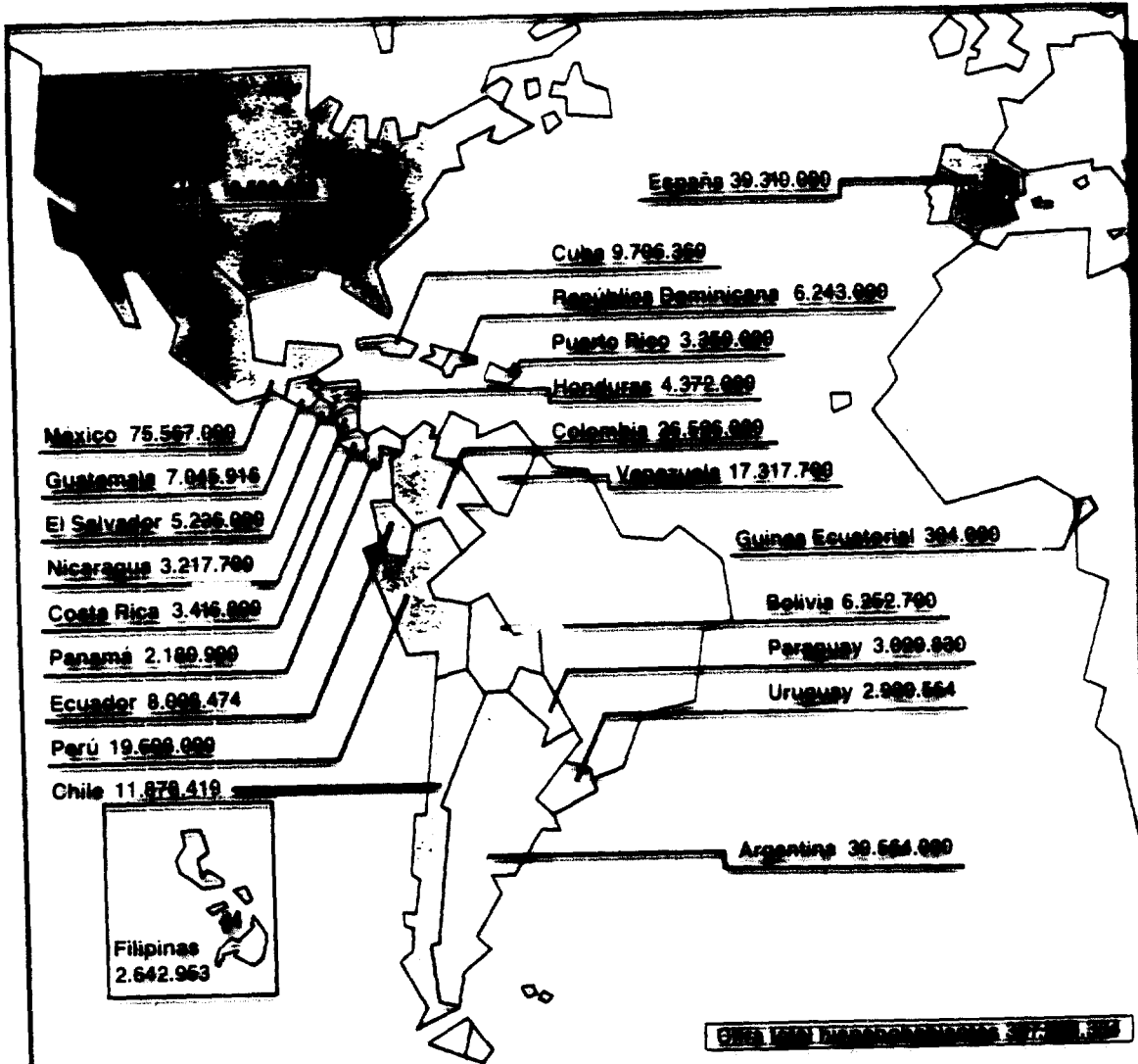
FOTO

GUSTOS: _____

Nombre y Apellido

Dirrección

Número de teléfono



El español en el mundo.

En cuatro de los cinco continentes se habla español: en Europa, en América, en África y en Asia. Los países donde se habla son muy diferentes: Guinea Ecuatorial, en la selva africana; Filipinas, en Oriente; México, al Sur de los Estados Unidos, Chile o Argentina, bajando hacia la Antártida; España, entre el mar Mediterráneo y el Océano Atlántico, en Europa y al norte de África...

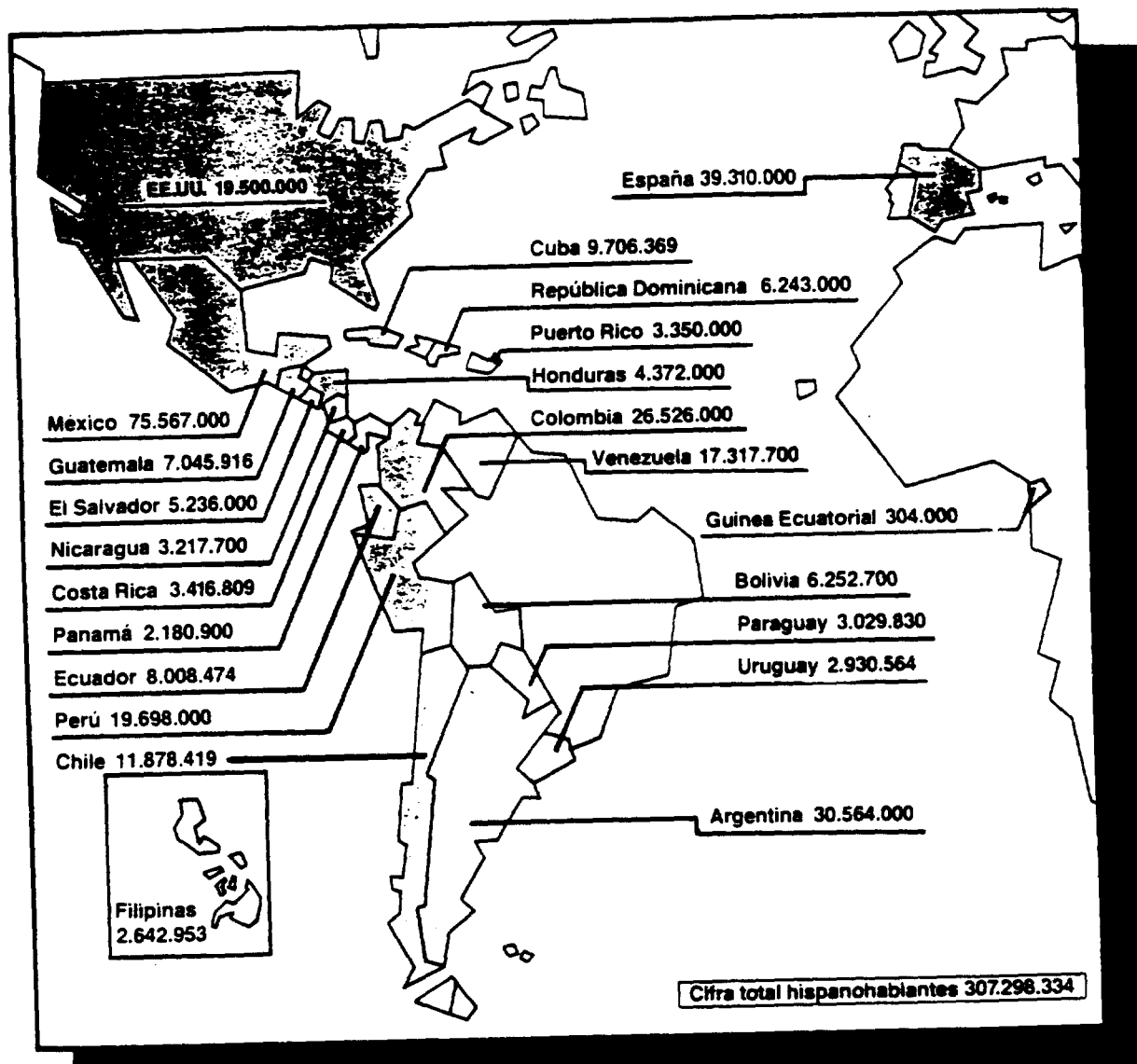
El español también es diferente. La pronunciación, algunas palabras y algunos aspectos de la gramática son diferentes. Pero no muy diferentes porque más de 300 millones de personas hablan español en el mundo y todas se entienden perfectamente, sin ninguna dificultad.

¿Sabías que estás aprendiendo la tercera lengua más hablada en el mundo?

1

2

3



El español en el mundo.

En cuatro de los cinco continentes se habla español: en Europa, en América, en África y en Asia. Los países donde se habla son muy diferentes: Guinea Ecuatorial, en la selva africana; Filipinas, en Oriente; México, al Sur de los Estados Unidos, Chile o Argentina, bajando hacia la Antártida; España, entre el mar Mediterráneo y el Océano Atlántico, en Europa y al norte de África...

El español también es diferente. La pronunciación, algunas palabras y algunos aspectos de la gramática son diferentes. Pero no muy diferentes porque más de 300 millones de personas hablan español en el mundo y todas se entienden perfectamente, sin ninguna dificultad.

¿Sabías que estás aprendiendo la tercera lengua más hablada en el mundo?

Lesson Plan: First Day

Lesson Plan:

Theme: First Spanish Class

Level: 0-1 year

TIME	OBJECTIVES	CONTENT	STUDENT ACTIVITY	TEACHER ACTIVITY	GUIDELINES	CLASS/ STUDENT ARRANGE.	MATERIALS/ MEANS
5-10 minutes	Motivation	Polaroid photos of students	Students enter class and take seats	Takes photos of students entering class	Please take a seat, hold on to your photo	Individual	Polaroid Camera & Film
2 minutes	Background	Greetings: Buenos dias, Buenas tardes, Buenas noches	Students repeat after the instructor	Teacher pronounces	Repeat after me	Frontal	Posters
10 minutes		Classroom Discipline Plan	Follow along & read plan	Reads plan aloud		Frontal	Discipline Plan Handout
10-15 minutes	Previous Knowledge/ Understanding	Introduction Circle Llamarse conjugation	Follow model- Answer and ask questions of peers	Starts circle Corrects others Interrupts to use 3rd person	Not orally made	Circle/ Plenary	Colored chalk
2 minutes	Understanding/ Background	Conjugation of vivir Vocabulary: Calle, plaza, avenida	Students watch as teacher presents information	Teacher writes conjugation in colors		Frontal	Phone book/ map Colored chalk
5 minutes	Reinforcement	Practice with conjugations ?Donde vives?,...	Students respond orally	Directs questions		Frontal	
5-10 minutes	Previous Knowledge/ Understanding	Spanish alphabet & numbers	Students look at sheet & transparency and repeat	Recites letters & numbers	Repeat (in Spanish)	Frontal	Overhead/Sheets
5 minutes	Reinforcement Written Skills	Identification sheet with blanks for name, last name,...	Students will write address, phone number & names	Walks through room assisting	Fill in your information	Individual	Information Sheets

Lesson Plan: First Day

Lesson Plan:

Theme: First Spanish Class

Level: 0-1 year

TIME	OBJECTIVES	CONTENT	STUDENT ACTIVITY	TEACHER ACTIVITY	GUIDELINES	CLASS/ STUDENT ARRANGE.	MATERIALS/ MEANS
5-10 minutes	Background/ Understanding	Questions/ Responses for introductions 1. ?Como te llamas? 2. ?Donde vives? 3. ?Cual es tu numero de telefono?	Read, write, listen	Material read and written on chalkboard		Frontal	
10-15 minutes	Reinforcement Written skills Speaking skills Listening skills	Student activity - students ask & respond about their names, addresses & telephone numbers	Student will respond to & ask questions by peers. Responses will be written	Teacher take place in activity Correct errors	Ask your peers the questions we had discussed	Plenary	Handout
5 minutes	Reinforcement Speaking skills Listening skills	Review of above Focus on 3rd person singular	Respond to teacher about peers	Teacher directs conversation		Plenary	
5 minutes	Background/ Reinforcement	Text entitled <<El espanol en el mundo.>>	Globally read passage & view map	Stress idea of general comprehension	Please read the following passage. Concentrate on what is known	Individual	Transparency (photocopy)

Appendix C: Suggestopedia Presentation Materials

This appendix, like the previous two, contains information regarding the presentation on the topic of suggestion and the resultant educational method, suggestopedia. Initially one finds an outline for the presentation along with directions as to other materials which are found in this appendix. The second item in this appendix is much like the first except in this case it is the historical information pertinent to the topic. The material appearing in bold print is done once again to call attention to the minor points which should be mentioned.

The next two sheets entitled "Text for Concert Sessions" are samples of texts designed to go along with the suggestopedic method and the SALT method. These texts are taken from Suggestive Accelerative Learning Techniques by Schuster and Gritton. In the presentation, the SALT method was used therefore one would only use the first sheet for both sessions although less stress would be placed on the material during the passive section. Once again, Spanish was the language presented to the class and those who had previous knowledge were asked to act as if the material was new. In order to use the suggestopedic method, though, both sheets would be present initially for the active concert session so that the translation of the material fell alongside the material in the language to be learned.

The next four pages or parts of the appendix appear in both paper and transparency form. The transparencies were used in the presentation to reinforce ideas about the theme. A definition by the authors of each method appears as do characteristics in the first entitled "Suggestopedy". The second transparency discusses the appropriate environment necessary for a successful episode of suggestopedic learning. The third sheet

serves as a brief review of the phases which occur in a suggestopedic session. Finally, the last transparency differentiates between the two methods discussed throughout the presentation. It should be noted that the colors used were fairly calming colors so as to parallel the overall feeling which should be attained by students learning in either method.

Outline for SUGGESTOPEDIA PRESENTATION

- Physical Relaxation Exercises
 - Reach and Stretch
 - Tension Waves
 - Eye Rotation
 - Breathing
- Mental Relaxation Exercise—Cloud—Dim Lights
- Positive Reinforcement - Ease in Learning - Ask students to recall an episode of easy learning and put themselves in that position today.

Personal introduction; My name is John Smith—I am a general practitioner at John-Hopkins University Medical Center—name several students.

Today, we will be learning about suggestion and its influence on education. You will find the material to be easy to comprehend and will retain this information. Relax and enjoy your learning experience.
- Active Concert Session—Play *Beethoven's Violin Romance no. 2 Track 3*

Music= Baroque
60 beats per minute
4/4 time

Translation after each phrase—Use text in SALT for possible demonstration
Dramatic Presentation in original suggestopedia
Voice variation=Normal Voice, Soft Voice, Loud Commanding Voice

Rhythm established
 Do not pay attention necessarily to reading
 Text in front of student—translated in both
 side by side-suggestopedia
 translation written underneath new language-SALT
- Passive Concert Session-Play *Vivaldi's Four Seasons Winter - Track 10*

Normal Voice as if reading text
 Text: SALT-Text with translation
 Suggestopedia- none
 Should be extremely calm!!!
 Students are encouraged to draw!--Possibly do this while listening to me read!
- **Elaborations**-Games -Role play!
- **What is Suggestology and Suggestopedia**—OVERHEAD!!!
 - unity of subconscious & conscious
 - Joy & absence of tension
 - Suggestion as interactive link
- **Setting**—Other OVERHEAD!!!
- **History** (See next sheet)
- **Necessity of experienced teacher!!!**--Must have music sense and knowledge & drama experience
- **Mistake Correction** --only when absolutely necessary—Represent material correctly in the Elaboration process. Must be subtle --Direct attacks are against all positive aspects of this method/s.
- **Vast improvements**

Decrease in fatigue and tension = marked increase of foreign language memorization
Suggestopedia= 5 to 50 times improvement
SALT has proven 2.5 to 3 times in speeding up learning and improved retention.

Outline for HISTORY OF SUGGESTOPEDIA

- Introduction to suggestology
- 1965--Invented by **Lozanov, a Bulgarian psychiatrist** who initiated his research to better the fields of **medicine & psychotherapy**. Usually only **10 % of brain used**; thus suggestology **linking left and right hemispheres**
- Originated through **consideration of yoga** and the strong memorization skills of the yogis.— Dictated **rhythmic presentation**
- **Music as bridge** to reach reserves of mind
- 1965-Lozanov announced publicly that he could **improve a person's memory more than 50%**.
- Applied to education after positive results in other fields
- 1966---Founding of **Center for Suggestopedia** at the **Institute of Suggestology** by **Bulgarian Ministry of Education**
 - **120 to 150 words in 2 hour period**
 - Graduates brought back
 - *88% retention after 6 months
 - *57% after 22 months—no use!
 - 1800 words per day by 1974!
- Practiced heavily by the **Soviet Union** after **Russian Revolution and WW1** when large illiterate population prevailed. **Competition with West!**
- 1968 - *Psychic Discoveries Beyond the Iron Curtain* by **Sheila & Nancy Ostrander-US** exposure to the process
- US & Canada studying it also—US not getting same observation and result as US—We learn why —Difficult to make connections with the Bulgarian government due to political reasons. The research and work of **Jane Bancroft of the University of Toronto** major influence!
- **Use in Bulgarian schools—no failure!!!!** By 1977 after **Bulgarian Ministry of Education** observed results, the plan became to **institute suggestopedy in all schools and subjects**.
 - **FIRST TRIAL USE IN USA—Iowa State University: Dr. Donald Schuster**
 - Students learned more than a **full year's Spanish in 10 four hour days**. Establishment of **Society for Suggestive, Accelerative Learning and Teaching**.—the US equivalent
 - Another use in USA- Read Timmy story.
Why not more widely used?
Political reasons—Canadian government attempted to study in Bulgaria in 1971 to attend to the need for French bilingualism in military—DISFUNCTIONAL VERSION!!
Protested.

Text for Concert Sessions

Suggestopedia

INTRODUCCIONES—NOMBRES Y OCUPACIONES

¿Cómo se llama Usted?

Me llamo Roberto Bordón. ¿Y Ud.?

Me llamo Marta Silva, mucho gusto en conocerle, Roberto. ¿Quién es Ud?

Soy un estudianta aquí en la clase de SALT para maestros.

Quiero usar este método magnífico en el enseñar en mis clases el otoño que viene.

Pero Ud., ¿Quién es Ud?

¡ Qué sorpresa! Yo soy maestra también.

Trabajo con niños en los tres grados primeros en la escuela pública.

Mucho gusto en conocerle a Ud. Pues, adiós.

S.A.L.T.

INTRODUCCIONES—NOMBRES Y OCUPACIONES

INTRODUCTIONS—NAMES AND OCCUPATIONS

¿Cómo se llama Usted?

What is your name?

Me llamo Roberto Bordón. ¿Y Ud.?

I call myself Robert Bordon. And you?

Me llamo Marta Silva, mucho gusto en conocerle, Roberto. ¿Quién es Ud?

I call myself Martha Silva, pleased to meet you, Robert.

Soy un estudianta aquí en la clase de SALT para maestros.

I am a student here in the SALT class for teachers.

Quiero usar este método magnífico en el enseñar en mis clases el otoño que viene.

I want to use this method in teaching in my classes this fall.

Pero Ud., ¿Quién es Ud?

But you, who are you?

¡Qué sorpresa! Yo soy maestra también.

What a surprise! I am a teacher also!

Trabajo con niños en los tres grados primeros en la escuela pública.

I work with children in the first 3 primary grades in public school.

Mucho gusto en conocerle a Ud. Pues, adiós.

Pleased to meet you. Well, goodbye.

Text for Concert Sessions

Suggestopedia- **INTRODUCCIONES—NOMBRES Y OCUPACIONES**

What is your name?

I call myself Robert Bordon. And you?

I call myself Martha Silva, pleased to meet you, Robert.

I am a student here in the SALT class for teachers.

I want to use this method in teaching in my classes this fall.

But you, who are you?

What a surprise! I am a teacher also!

I work with children in the first 3 primary grades in public school.

Pleased to meet you. Well, goodbye.

This sheet is used only in the Active Concert Session of the Suggestopedia method!!!

Set this sheet along side the top of the other similar sheet for appropriate effect!!!

*Text for Concert Sessions taken from Suggestive Accelerative Learning Techniques
by D. H. Schuster and C.E. Grifton*

- “Suggestopedy is neither a direct, nor directive teaching technique, but a way of encouraging the *spontaneous creativity* of the learner with tact and double-planeness.” --
Lozanov & Gateva
- “The Suggestive-Accelerative Learning Techniques (SALT) method uses aspects of suggestion similar to *advertising* and unusual styles of presenting material to accelerate classroom learning.” --
Schuster & Gritton
- Combination of:

1

2

3

Suggestopedy

- “Suggestopedy is neither a direct, nor directive teaching technique, but a way of encouraging the *spontaneous creativity* of the learner with tact and double-planeness.”--
Lozanov & Gateva
- “The Suggestive-Accelerative Learning Techniques (SALT) method uses aspects of suggestion similar to *advertising* and unusual styles of presenting material to accelerate classroom learning.”--
Schuster & Gritton
- Combination of:
 - Suggestive Principles to Strengthen Ego
 - Mental Concentration
 - Expanded Memory Capacities
 - Dynamic Presentation with Relaxing Music
 - Physical Relaxation Exercises

Summary of the Suggestion for the

- Maximum of 12 students
- Semi-circular arrangement of armchairs with small tables
- Soft lighting
- Proper ventilation
- Fresh flowers & plants

1

2

3

Setting for the Suggestopedic Class

- Maximum of 12 students
- Semi-circular arrangement of armchairs with small tables
- Soft lighting
- Pleasant odors (flowers, incense)
- Soft background music
- Proper temperature in classroom
- Proper ventilation
- Fresh flowers & plants

Phases of Suggestopedia/SALT

Preparation Phase

Physical Relaxation
Mental Relaxation
Positive Outlook
Imaginary Autobiography
Preview of Material

First Presentation Phase

Reading along with harmony
To avoid negative repetition
 normal voice
 soft voice
 loud commanding voice
Regular breathing of reader
Students need not concentrate on
 material read
Text with translation in front of
 students

Second Presentation Phase

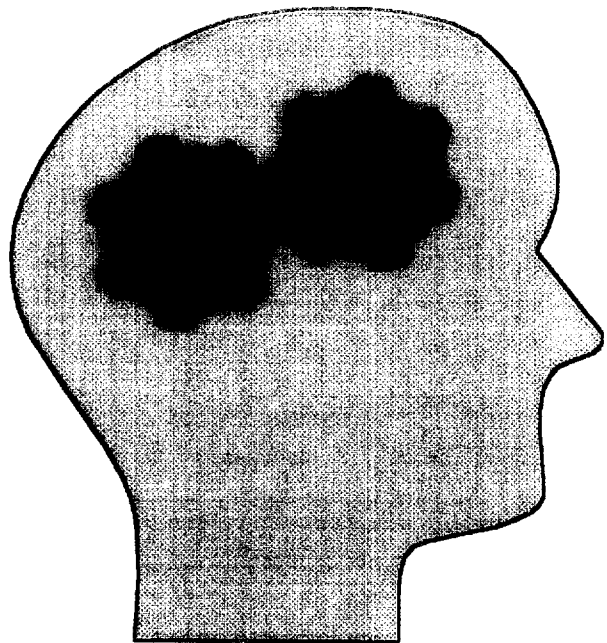
Teacher

Teacher rereads material in a calm
 and relaxed manner- like
 everyday speech

Students do not have text

Students

Songs * Role Playing
Games * Sketches



1

2

3

Phases of Suggestopedia/SALT

- Introduction

Physical Relaxation

Mental Relaxation

Positive Outlook

Imaginary Autobiography

Preview of Material

- Active Concert Session

Reading along with harmony

To avoid negative repetition

- normal voice

- soft voice

- loud commanding voice

Regular breathing of reader

Students need not concentrate on material read.

Text with translation in front of students

- Pseudopassive Concert Session

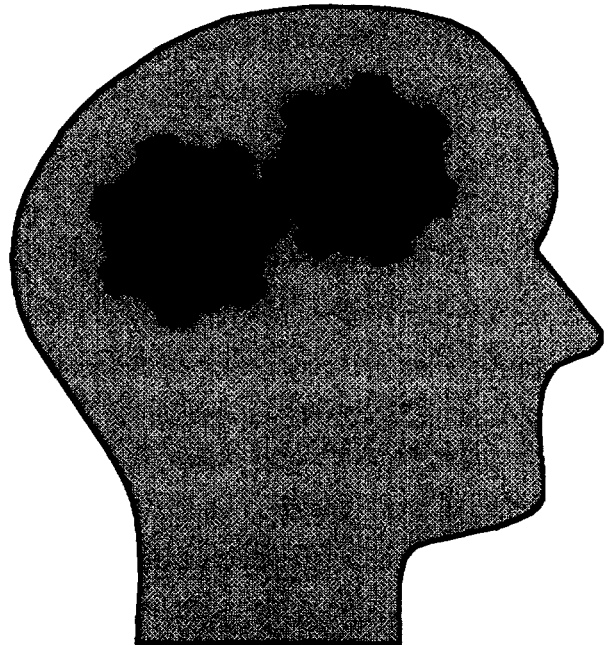
Teacher rereads material in a calm and relaxed manner- like everyday speech

Students do not have text

- Elaborations

Songs * Role Playing

Games * Sketches



Suggestopedia versus SALT

Suggestopedia

Language learned in the
learning speediest manner
in a relaxed, comfortable
atmosphere

Textbook translated in both
languages

Active Concert Readings
Harmonious background

SALT

Native tongue commonly used
Majority of material is
presented with oral
translation in both concerts

Textbook translated in both
Active Concert Readings

Active Concert Reading follows
normal soft-loud
repetitions

1

2

3

Suggestopedia versus SALT

Suggestopedia

Foreign Language only
language spoken in
classroom by teacher &
students

Textbook translated in Active
Concert only

Active Concert Reading in
Harmony with music

SALT

Native tongue commonly used.
Majority of material is
presented with oral
translation in both concerts

Textbook translated in both
Active Concert Readings

Active Concert Reading follows
normal, soft, loud
repetitions

